



Državni izpitni center



M 1 5 1 2 9 1 1 4

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Osnovna in višja raven
RUŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sreda, 10. junij 2015

SPLOŠNA MATURA

IZPITNA POLA 1**OR****A) Bralno razumevanje****Задание 1.**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Да	
2	1	♦ Да	
3	1	♦ Нет	
4	1	♦ Да	
5	1	♦ Нет	
6	1	♦ Да	
7	1	♦ Нет	
8	1	♦ Да	
9	1	♦ Да	
Skupaj	9		

Задание 2.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Нет	
2	1	♦ Да	
3	1	♦ Нет	
4	1	♦ Нет	
5	1	♦ Да	
6	1	♦ Нет	
7	1	♦ Да	
8	1	♦ Нет	
Skupaj	8		

B) Poznavanje in raba jezika**Задание 1.**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ трамваях	
2	1	♦ наземном	
3	1	♦ едете	
4	1	♦ наклейке	
5	1	♦ скоростью	
6	1	♦ количества	
7	1	♦ каналу	
8	1	♦ списке	
Skupaj	8		

Задание 2.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ туристов	
2	1	♦ местам	
3	1	♦ регионов	
4	1	♦ проживания	
5	1	♦ посетят	
6	1	♦ пройдут	
7	1	♦ поездах	
8	1	♦ идею	
9	1	♦ обсудят	
10	1	♦ встречах	
Skupaj	10		

Задание 3.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ МОСКОВСКИХ	
2	1	ена od: ♦ смогли ♦ смогло	
3	1	♦ миру	
4	1	♦ лучшей	
5	1	♦ первых	
6	1	♦ планет	
7	1	♦ музею	
8	1	♦ руками	
Skupaj	8		

Skupno število točk izpitne pole 1 OR: 17 + 26 = 43

VR**A) Bralno razumevanje****Задание 1.**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ В	
2	1	♦ Д	
3	1	♦ З	
4	1	♦ А	
5	1	♦ Ё	
6	1	♦ Б	
7	1	♦ Г	
8	1	♦ Е	
9	1	♦ Ж	
Skupaj	9		

Задание 2.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ Наташи Ростовой. ♦ Наташа Ростова.	
2	1	♦ Марш военных.	
3	1	♦ Нет.	
4	1	♦ Что она не услышит музыку.	
5	1	ena od: ♦ Художественной гимнастикой. ♦ Художественная гимнастика.	
6	1	ena od: ♦ Фигурному катанию. ♦ Фигурное катание.	
7	1	ena od: ♦ Кармен. ♦ «Кармен-сюита».	
8	1	♦ Нет.	
Skupaj	8		

B) Poznavanje in raba jezika**Задание 1.**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ просят	
2	1	♦ школах	
3	1	♦ последнее	
4	1	♦ больше	
5	1	♦ просьбой	
6	1	♦ школьников	
7	1	♦ недели	
8	1	ена od: ♦ школы ♦ школ	
9	1	♦ смогут	
10	1	♦ родителями	
Skupaj	10		

Задание 2.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ островах	
2	1	♦ порядку	
3	1	♦ своим	
4	1	♦ участникам	
5	1	♦ всей	
6	1	♦ запланированного	
7	1	♦ радостью	
8	1	♦ дружескому	
9	1	♦ свежем	
10	1	♦ гостинной	
11	1	♦ участников	
Skupaj	11		

Задание 3.

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ к	
2	1	♦ в	
3	1	♦ на	
4	1	♦ после	
5	1	♦ В	
Skupaj	5		

Skupno število točk izpitne pole 1 VR: 17 + 26 = 43

IZPITNA POLA 2**Slušno razumevanje****OR****Часть А**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Да	
2	1	♦ Нет	
3	1	♦ Да	
4	1	♦ Нет	
5	1	♦ Нет	
6	1	♦ Да	
7	1	♦ Да	
8	1	♦ Да	
9	1	♦ Да	
Skupaj	9		

VR**Часть А**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ В	
2	1	♦ В	
3	1	♦ Б	
4	1	♦ В	
5	1	♦ Б	
6	1	♦ Б	
7	1	♦ А	
8	1	♦ В	
9	1	♦ А	
Skupaj	9		

OR in VR**Часть Б**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Да	
2	1	♦ Нет	
3	1	♦ Да	
4	1	♦ Нет	
5	1	♦ Нет	
6	1	♦ Да	
Skupaj	6		

Skupno število točk izpitne pole 2 OR: 9 + 6 = 15

Skupno število točk izpitne pole 2 VR: 9 + 6 = 15

Transkripciji**Часть А****«Интервью с Давидом Ласутом, преподавателем русского языка в Польше»**

М. Королёва: Когда мы просто по материалам иностранной прессы рассказывали о том, что есть такой человек в Польше, который, например, развешивает билборды с рекламой русского языка.

О. Северская: Пишет: «Русский язык красивый», «Русский возвращается».

М. Королёва: И как это произошло? Давид приехал в Москву, привез сюда экскурсию, студентов, малобюджетную экскурсию, как он говорит. Люди приехали знакомиться с Москвой. Зашёл на Новый Арбат, увидел вывеску «Эхо Москвы». Поскольку он знал, что мы о нём говорили, зашёл, пробился через нашу стену референтскую. И вот мы его увидели, он в студии. Мы забрали его в программу «Говорим по-русски».

О. Северская: Давид, почему русский, хотели мы спросить? Где вы так научились говорить по-русски, что сейчас оценят наши слушатели?

Д. Ласут: Здравствуйтесь ещё раз. Смелость города берет, знаете. Поэтому я с вами сегодня. Почему русский? Всегда журналисты в Польше задают мне этот вопрос. А почему английский, испанский, французский, немецкий? Почему не русский? 300 млн. человек говорит по-русски. Это тоже международный язык. Это язык Пушкина, это язык культуры. Это язык Турции, в курортов смысле, Египта. Канарские острова. Везде, где я был – а я настоящий скиталец, – я могу договориться без проблем по-русски. Это язык ООН. Это язык России.

М. Королёва: Смотри, Оля, он уговаривает нас, почему нужно учить русский. А когда вы начали учить русский?

Д. Ласут: 10 лет тому назад. И честное слово...

М. Королёва: Сколько лет вам было?

Д. Ласут: 16. Честное слово, мне вначале не понравился русский абсолютно. Ну русский... Ассоциация сразу появилась такая, что это коммунизм. Некоторые поляки считают, что все русские – алкоголики, россиянки – проститутки. На самом деле это неправда. У меня девушка из России. Я очень счастливый человек. В начале было трудно. А потом я сидел по ночам, бродил по Интернету, читал русские книжки, слушал русские передачи. И это всё понравилось. Знаете, когда везет, когда мы прогрессируем, тогда хочется больше. А когда хочется хотеть – это самое главное. Как вы говорите, если сильно захотеть, можно в космос улететь.

О. Северская: Наши слушатели включились в разговор и спрашивают: «А в Польше русский язык популярен?»

Д. Ласут: В последнее время да. Я этим занимаюсь, я стараюсь распространить эту культуру. Рекламные щиты, мероприятия, бал любителей русского языка, уикенды с русским языком. Я организую тоже вечера в русском стиле, концерты, малобюджетные поездки. Всё это мне по душе.

М. Королёва: Мы хотели спросить – а билборды на какие деньги?

Д. Ласут: Это всё за мой счёт.

М. Королёва: Т.е. вы просто рекламируете русский язык за свой счёт.

Д. Ласут: Да. Это не рекламная компания моей фирмы. У меня график и так битком набит, я работаю 12–15 часов в сутки.

М. Королёва: Вы работаете как тренер, преподаватель.

Д. Ласут: Я работаю коучем. Я это совмещаю с работой преподавателя. Я преподаю в университете. Я тоже переводчик. Я в какой-то степени журналист, сотрудничаю с газетой «Европа.ру», это газета для русскоязычных в Польше.

М. Королёва: А что вы пишете на билбордах?

Д. Ласут: «Языки культуры – это не то же самое, что истории и стереотипы», «Русский возвращается», «300 миллионов человек говорит по-русски. А ты?». Я хочу заставить людей, случайных людей на улице подумать несколько секунд про то, почему стоит учить русский язык.

О. Северская: А что такое бал любителей русского языка?

Д. Ласут: Бал любителей русского языка это мой проект, т.е. я спонсор, организатор. Я хотел, чтобы люди обратили внимание на язык, на культуру. Тогда в СМИ появилось много текстов насчет этого мероприятия. У нас были гости, это были актеры Театра словацкого в Кракове. У нас был торт, 22 килограмма, в форме храма Василия Блаженного. Тоже был шведский стол, профессиональный диджей. Это в этом году. В следующем году будет круче.

(Текст: <http://www.echo.msk.ru/sounds/1166480.html>, 25/1/2014.)

Часть Б

«Режиссёр Владимир Мирзоев о Москве»

Моя Москва

В. Мирзоев: Вот эта моя малая Родина, моя Москва – это район Остоженки и Пречистенки, где я провел своё детство, облазил все крыши.

Режиссёр Владимир Мирзоев

В. Мирзоев: Очень хорошо знаю этот район: вдоль и поперёк, все его дворы. Хотя он видоизменился за последние годы, много чего сломали и много чего построили. Не всегда это красиво. Есть новые дома, которые хороши вполне, с архитектурной точки зрения. Но и осталось много всего интересного. Я люблю Гоголевский бульвар. Для меня памятник Гоголю и сам бульвар, эти фонари, опирающиеся на львиные фигуры, медные, замечательные, – вот это всё, к чему я люблю прикасаться, о чём я всегда помню. Мне доводилось жить вне Москвы какое-то время, даже протяжённое, и я очень скучал по этому району. Когда я прохожу мимо этих львов и обращаю внимание на отполированные детскими ботиночками полоски меди между их лапами, я вспоминаю, как я спокойно вставал двумя ногами между этими лапами и съезжал. И вот эта крошечная плоскость казалось мне горкой. Я помню это ощущение и настроение. Оно всегда со мной. И Гоголь для меня очень важный автор: я его ставил несколько раз, ставил его пьесы, всегда перечитываю его, прозу. Для меня важно, что он жил в Риме, в моём любимом городе тоже. И мне нравится бывать в греческом кафе, где Гоголь часто сидел за чашкой кофе. Там, кстати, на стене висит гоголевский автограф, выдержка из его письма, где он пишет: «Я очень люблю Родину, но жить и работать нужно подальше от нее – тогда что-то получается». Я сочувствую этой реплике, но вы же помните, что Москва – третий Рим. Поэтому, бывая в Риме, я все равно думаю о Москве. А находясь в Москве, думаю о Риме.

Моя Москва

(Текст: <http://www.echo.msk.ru/sounds/1132046.html>, 25/1/2014.)

IZPITNA POLA 3**OR in VR****A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)****Komunikacijska ustreznost**

Točke	Merila
4	Sestavek glede na vsebino in sporočilni namen popolnoma ustreza nalogi, upoštevane so vse zahtevane informacije in iztočnice. Besedilo je lepo oblikovano in povezano. Sestavek deluje zelo prepričljivo.
3	Sestavek glede na vsebino in sporočilni namen ustreza nalogi. Sporočilo je sicer jasno, iztočnice so upoštevane, vendar so informacije navedene skopo, povezave med posameznimi elementi so manj spretno izražene. Sporočilni namen je dosežen.
2	Sestavek glede na vsebino in sporočilni namen večinoma ustreza nalogi, sporočilo je na nekaterih mestih nejasno, upoštevanje besedilne vrste pomanjkljivo; kandidat dodaja nekaj neustreznih informacij ali izpušča nekatere zahtevane informacije. Elementi so med seboj slabo povezani, oziroma je sestavek krajši od 120 besed.
1	Sestavek delno ustreza nalogi. Sporočilo je večinoma nejasno. Kandidat upošteva le nekaj iztočnic, izpušča več zahtevanih informacij, ne upošteva besedilne vrste ali komunikacijskega položaja. Sestavek vsebuje le posamezne nepovezane podatke.
0	Sestavek po vsebini in sporočilnemu namenu ne ustreza nalogi oziroma kandidat sestavka ni napisal. Sporočilo je nejasno, besedilna vrsta je neustrezna.
Opomba	Če kandidat dobi 0 točk, tudi v ostalih kategorijah ne more dobiti več kot 2 točki.

Besedišče in slog

Točke	Merila
3	Besedišče je bogato in primerno rabljeno. Kandidat upošteva slogovno in funkcijsko zvrstno zaznamovanost.
2	Besedišče je skromno, vendar ustrezno. Na nekaterih mestih je napačno rabljeno. Kandidat le delno upošteva slogovno in funkcijsko zvrstno zaznamovanost.
1	Besedišče je zelo skromno oziroma večkrat neprimerno rabljeno, se ponavlja.
0	Besedišče je neprimerno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
3	Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez slovničnih in pravopisnih napak. Kandidat uporablja tudi zahtevnejše jezikovne strukture.
2	V sestavku je nekaj slovničnih in pravopisnih napak, kar pa ne ovira razumevanja.
1	V sestavku je veliko slovničnih in pravopisnih napak. Zaradi neustrezne rabe jezikovnih struktur je sestavek na nekaterih mestih težko razumljiv in berljiv.
0	Sestavek je zaradi številnih oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih jezikovnih struktur nerazumljiv.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, nečitljiv oziroma če kandidat sestavka ni napisal.

OR**B) Daljši pisni sestavek****Vsebina**

Točke	Merila
5	Sestavek ustreza temi naloge, besedilo je vsebinsko bogato, jasno in smiselno. Kandidat samostojno razmišlja, svoje misli podpre s primeri in utemelji lastna stališča.
4	Sestavek ustreza temi naloge. Kandidat je manj izviren in prepričljiv pri razvijanju misli ter pri navajanju informacij in argumentov.
3	Sestavek še ustreza temi naloge, vendar je ta obravnavana zelo površno. Kandidat informacije, misli in primere zgolj našteva, izpeljava zaključkov in argumentov je šibka (lahko tudi zaradi premalo besed: 170–190).
2	Sestavek komaj še ustreza temi naloge oziroma se od nje oddaljuje. Informacije in misli se ponavljajo, kandidat ne navaja primerov in ne utemeljuje svojih misli in stališč. Sporočilo je na nekaterih mestih nejasno (lahko tudi zaradi premalo besed: 110–170).
1	Sestavek le delno ustreza temi naloge (lahko tudi zaradi premalo besed) oziroma se je kandidat zelo oddaljil od teme. Sporočilo celotnega sestavka ni povsem jasno.
0	Sestavek ne ustreza zahtevam naloge oziroma kandidat sestavka ni napisal.
Opomba	Če kandidat dobi 0 točk, tudi v ostalih kategorijah ne more dobiti več kot 3 točke.

Zgradba

Točke	Merila
4–5	Sestavek je zelo dobro/dobro zasnovan in členjen, z jasnim uvodom in ustreznim zaključkom. Prehodi med deli besedila so smiselni.
2–3	Sestavek je primerno/še ustrezno zasnovan in členjen. Med posameznimi deli besedila ni vedno smiselne povezave/prisotna so občasna ponavljanja in preskakovanja.
1	Sestavek je slabo zasnovan, ni smiselne povezave med deli besedila.
0	Sestavek ni členjen.

Besedišče

Točke	Merila
5	Besedišče v celoti ustreza temi naloge. Je bogato, raznoliko in ustrezno rabljeno.
4	Besedišče je ustrezno, vendar je manj raznoliko, z manjšimi spodrslijaji.
3	Besedišče je primerno, vendar večkrat napačno rabljeno.
2	Besedišče je skromno oziroma neprimerno rabljeno in se ponavlja.
1	Besedišče je zelo skromno in pogosto neprimerno rabljeno, kar ovira razumevanje.
0	Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je besedilo v celoti nerazumljivo oziroma število besed ne ustreza zahtevam.
Opomba	Če je sestavek krajši od 110 besed, se v tej kategoriji dodelijo največ 3 točke.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
5	Kandidat spretno uporablja raznolike in zahtevnejše jezikovne strukture. Besedilo je skoraj brez napak.
4	Besedilo je jezikovno ustrezno, lažje oblikoslovne, skladenjske ali pravopisne napake so večinoma pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
3	Jezikovne strukture so večinoma pravilne, vendar so preprostejše, skladenjski vzorci se ponavljajo. Pravopisne in oblikoslovne napake še ne ovirajo razumevanja.
2	Sestavek vsebuje več slovničnih in pravopisnih napak, raba jezikovnih struktur je pogosto neustrezna, kar na nekaterih mestih ovira razumevanje.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela veliko slovničnih in pravopisnih napak, kar ovira razumevanje besedila.
0	Kandidat ne obvlada osnovnih jezikovnih struktur in/ali ne upošteva osnovnih pravopisnih pravil oziroma je sestavek nerazumljiv.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, nečitljiv oziroma če kandidat sestavka ni napisal.

VR

B) Pisni sestavek na temo iz književnosti

Vsebina

Točke	Merila
5	Sestavek popolnoma ustreza temi naloge, je zanimiv, jasen, vsebinsko bogat in prepričljiv. Argumenti/protiargumenti, pravilno uporabljeni navedki ter pravilna umestitev odlomka v širše sobesedilo kažejo na visoko stopnjo razumevanja umetnostnega besedila.
4	Sestavek ustreza temi naloge. Kandidat dobro pozna literarno temo, vendar je manj samostojen in prepričljiv pri razvijanju misli in navajanju argumentov. Primeri in navedki so ustrezni, vendar manj pogosti. Kandidat razume umetnostno besedilo. Sporočilo je jasno in zanimivo.
3	Sestavek delno ustreza temi naloge, vendar kandidat slabše pozna literarno temo. Informacije, misli in primere zgolj našteva, stališča le opiše in jih pogosto ne utemelji. Primeri in navedki niso vedno ustrezni. Interpretacija umetnostnega besedila je omejena na navajanje očitnega, ne kaže pa samostojnosti ali višje stopnje razumevanja. Nekatera mesta so nejasna, vendar je sporočilo celotnega sestavka še razumljivo.
2	Sestavek je skromen in komaj še ustreza temi naloge. Kandidat zelo slabo pozna literarno temo. Pri navajanju informacij in misli se ponavlja, namesto interpretacije navaja le gola dejstva, ki jih ne utemelji, primerov in navedkov skoraj ni. Sporočilo na nekaterih mestih ni dovolj jasno.
1	Sestavek le delno ustreza temi naloge. Kandidat se je zelo oddaljil od teme ali jo omenja samo v posameznih povedih. Sporočilo sestavka ni jasno (lahko tudi zaradi premalo besed: 80–110). Sestavek je komaj razumljiv.
0	Kandidat ne pozna literarne teme oziroma sestavka ni napisal.
Opomba	Če kandidat dobi 0 točk, tudi v ostalih kategorijah ne more dobiti več kot 3 točke.

Zgradba

Točke	Merila
4–5	Sestavek je zelo dobro/dobro zasnovan in členjen, z jasnim uvodom in ustreznim zaključkom. Prehodi med deli besedila so smiselni.
2–3	Sestavek je primerno/še ustrezno zasnovan in členjen. Med posameznimi deli besedila ni vedno smiselne povezave/prisotna so občasna ponavljanja in preskakovanja.
1	Sestavek je slabo zasnovan, ni smiselne povezave med deli besedila.
0	Sestavek ni členjen.

Besedišče

Točke	Merila
5	Besedišče v celoti ustreza temi naloge. Je bogato, raznoliko in ustrezno rabljeno.
4	Besedišče je ustrezno, vendar je manj raznoliko, z manjšimi spodrsaljaji.
3	Besedišče je primerno, vendar večkrat napačno rabljeno.
2	Besedišče je skromno oziroma neprimerno rabljeno in se ponavlja.
1	Besedišče je zelo skromno in pogosto neprimerno rabljeno, kar ovira razumevanje.
0	Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je besedilo v celoti nerazumljivo oziroma število besed ne ustreza zahtevam.
Opomba	Če je sestavek krajši od 110 besed, se v tej kategoriji dodelijo največ 3 točke.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
5	Kandidat spretno uporablja raznolike in zahtevnejše jezikovne strukture. Besedilo je skoraj brez napak.
4	Besedilo je jezikovno ustrezno, lažje oblikoslovne, skladenjske ali pravopisne napake so večinoma pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
3	Jezikovne strukture so večinoma pravilne, vendar so preprostejše, skladenjski vzorci se ponavljajo. Pravopisne in oblikoslovne napake še ne ovirajo razumevanja.
2	Sestavek vsebuje več slovničnih in pravopisnih napak, raba jezikovnih struktur je pogosto neustrezna, kar na nekaterih mestih ovira razumevanje.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela veliko slovničnih in pravopisnih napak, kar ovira razumevanje besedila.
0	Kandidat ne obvlada osnovnih jezikovnih struktur in/ali ne upošteva osnovnih pravopisnih pravil oziroma je sestavek nerazumljiv.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, nečitljiv oziroma če kandidat sestavka ni napisal.

Skupno število točk izpitne pole 3 OR: 10 + 20 = 30

Skupno število točk izpitne pole 3 VR: 10 + 20 = 30